

# ATyS D10 / D20

Afficheurs déportés  
Remote interface

Instruction manual

FR | EN



WWW.SOCOMECH.COM  
Download, brochures, catalogues and technical manuals from:



 **socomec**  
Innovative Power Solutions

# Sommaire

<b>1. OPÉRATIONS PRÉALABLES .....</b>	.3
<b>2. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....</b>	.3
<b>3. INSTALLATION .....</b>	.4
<b>3.1. MONTAGE .....</b>	.4
<b>3.2. RACCORDEMENT .....</b>	.4
<b>3.3. CARACTÉRISTIQUES .....</b>	.4
<b>4. UTILISATION ATYS D10 / D20.....</b>	.5
<b>4.1. AFFICHAGE ATYS D10 .....</b>	.5
<b>4.2. AFFICHAGE ATYS D20 .....</b>	.6
<b>4.2.1. CLAVIER ATYS D20 .....</b>	.7
<b>4.2.2. VERSION LOGICIEL .....</b>	.7
<b>5. PROGRAMMATION ATYS D20.....</b>	.8
<b>5.2.1. EXEMPLE DE PROGRAMMATION.....</b>	.9
<b>5.2.2. ARCHITECTURE DU MENU PROGRAMMATION ATYS D20 .....</b>	.10
<b>5.2.2.1. ARCHITECTURE VALABLE POUR LES ATYS 6M ET ATYS 6E (MAÎTRE).....</b>	.10
<b>5.2.2.2. ARCHITECTURE VALABLE POUR LES ATYS M 6E (MAÎTRE) .....</b>	.12
<b>5.2.2.3. ARCHITECTURE VALABLE POUR LES ATYS P (MAÎTRE) .....</b>	.14
<b>5.2.2.4. ARCHITECTURE VALABLE POUR L'ATYS C30 (MAÎTRE) .....</b>	.16
<b>6. CONFIGURATION ET CARACTÉRISTIQUES DES VARIABLES ATYS D20.....</b>	.17
<b>7. MODES EXPLOITATION (CONTROL ET TEST) ATYS D20.....</b>	.18
<b>7.1. NAVIGATION .....</b>	.18
<b>7.2. MODES EXPLOITATION (CONTROL ET TEST) .....</b>	.18
<b>8. FONCTIONNEMENT ATYS D20.....</b>	.19
<b>9. VISUALISATION ATYS D20 .....</b>	.20
<b>9.1. ARCHITECTURE DU MENU VISUALISATION .....</b>	.21
<b>9.1.1. ARCHITECTURE VALABLE POUR LES ATYS 6M, ATYS 6E ET L'ATYS C30 (MAÎTRE) .....</b>	.21
<b>9.1.2. ARCHITECTURE VALABLE POUR L'ATYS P (MAÎTRE) .....</b>	.22
<b>9.2. ÉVÉNEMENTS .....</b>	.24

# 1. Opérations préalables

Pour la sécurité du personnel et du matériel, il est impératif de bien s'imprégner du contenu de cette notice avant la mise en service.

Au moment de la réception du colis, il est nécessaire de vérifier les points suivants :

- l'état de l'emballage,
- que le produit n'a pas eu de dommage pendant le transport,
- que la référence de l'appareil est conforme à votre commande.

# 2. Informations générales

Les produits ATyS D10 et ATyS D20 sont des interfaces déportées permettant de rapporter aisément en façade d'enveloppe les fonctions de dialogue et d'affichage disponibles sur les modèles suivants :

Produit ATyS maître	Afficheur compatible	
ATyS C30		 
ATyS M6e		 
ATyS d		
ATyS t		
ATyS g		
ATyS p		

## Note:

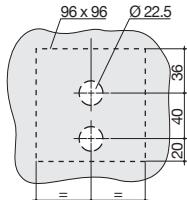
Les ATyS D10 et D20 sont compatibles avec les gammes précédentes : ATyS 6e et ATyS 6m.

## 3. Installation

### 3.1. Montage

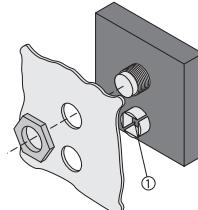
Fixation sur porte / 2 trous de diamètre 22, 5 mm  
Épaisseur maximum de la porte : 20 mm

ATyS 161 A X CAT



Perçages

ATyS 147 B



(1) Prise RJ45 pour raccordement sur ATyS

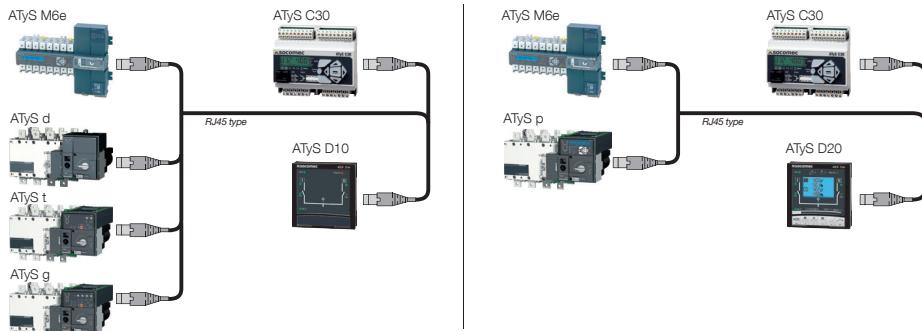
### 3.2. Raccordement

Raccordement uniquement sur produits ATyS C30, ATyS M6e, ATyS d, ATyS t, ATyS g et ATyS p.  
(Compatible avec l'ancienne gamme ATyS 6e et ATyS 6m).

> Cordon

RJ45 8/8 fils droit non isolé. Longueur de câble : ≤ 3m. Réf.: 1599 2009.

> Longueur maximale de la liaison : 3 m



### 3.3. Caractéristiques

> IP  
IP21 standard  
IP54 avec joint

> Fonctionnement

Température : -10 à + 55 °C  
Hygrométrie : 80 % d'humidité à 55 °C  
95 % d'humidité à 40 °C

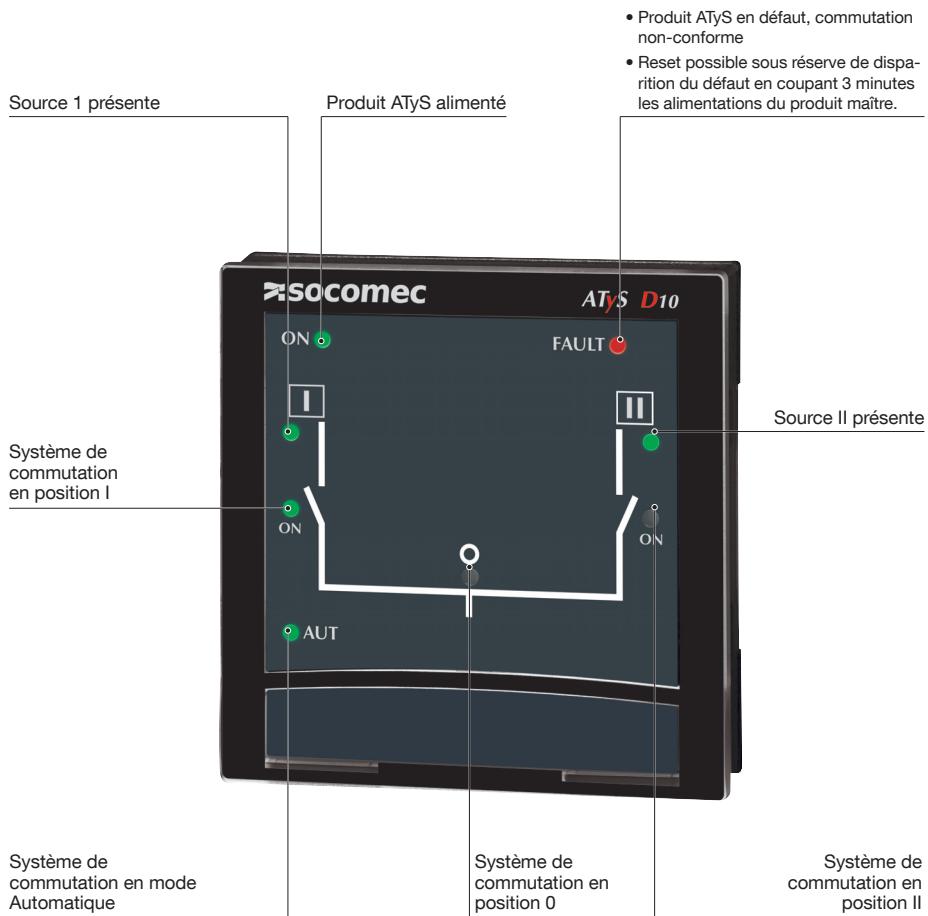
## 4. Utilisation

### 4.1. Affichage ATyS D10

Le produit ATyS D10 permet le report en façade d'armoire de l'état du système de commutation: positions, état des sources et mode de fonctionnement.

La programmation et le pilotage du système de commutation restent actifs sur le produit maître ATyS C30, ATyS M6e, ATyS d, ATyS t et ATyS g

(Compatible avec l'ancienne gamme ATyS 6e et ATyS 6m).

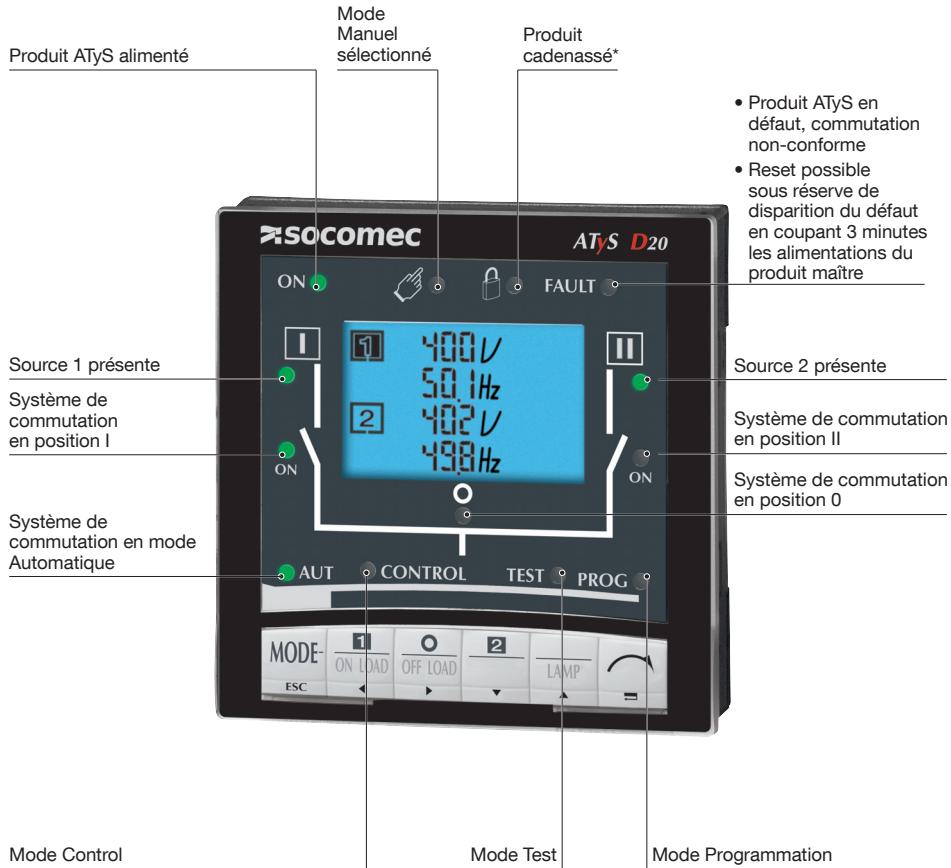


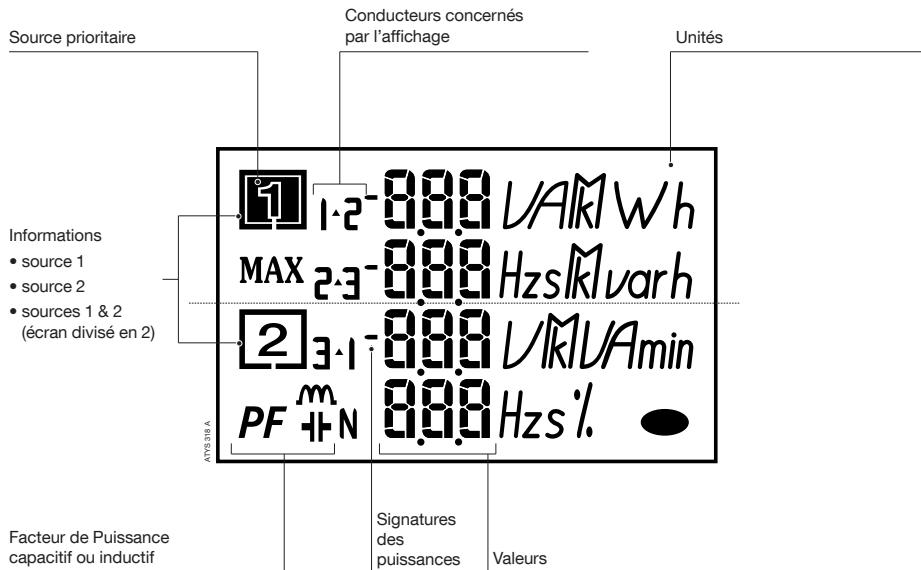
## 4.2. Affichage ATyS D20

Le produit ATyS D20 permet le report en façade d'armoire de l'état du système de commutation: positions, état des sources et mode de fonctionnement, mesures.

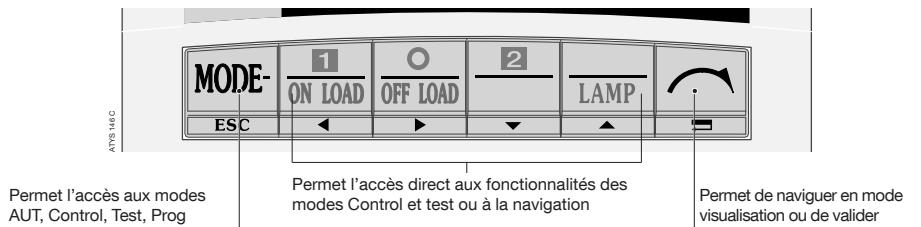
Il autorise également le pilotage des opérations de test et de contrôle du produit ainsi que l'accès à la programmation de l'ensemble des paramètres du système. L'affichage du produit maître est désactivé dès connexion de l'interface déportée.

(Compatible uniquement avec ATyS p et l'ancienne gamme ATyS 6e, ATyS 6m, ATyS C30 et ATyS M 6e).





#### 4.2.1. Clavier ATyS D20



#### 4.2.2. Version logiciel

La version du produit maître s'affiche à la mise sous tension.



## 5. Programmation ATyS D20

### > Entrer dans le menu programmation



- Étape 1: Appuyer 5 s sur "validation": la led PROG devient alors fixe



- Étape 2: Entrer le code d'accès (1000 usine) en utilisant les touches "gauche", "droite", "haut" et "bas"



- Étape 3: Appuyer sur "validation"

### > Naviguer en mode programmation



- Étape 1: Pour accéder au menu concerné, appuyer sur les touches de navigation "gauche" et "droite"



- Étape 2: Pour accéder au paramètre à modifier, appuyer sur les touches de navigation "haut" et "bas"



- Étape 3: Pour modifier le paramètre, appuyer sur la touche de navigation "droite" pour faire clignoter le paramètre à modifier



- Étape 4: Appuyer sur "haut" et "bas" pour incrémenter ou décrémenter les valeurs des paramètres



- Étape 5: Appuyer sur "validation" pour valider la saisie



- En cas de modification d'un paramètre affiché sur 2 lignes, appuyer sur "validation" après la première ligne saisie pour accéder à la suivante



- Permet de revenir en tête de menu ou permet d'annuler la saisie en cours

### > Sortir du mode programmation



- Étape 1: Appuyer sur la touche "ESC" en dehors d'une saisie de valeur, pour revenir en tête de menu programmation



- Étape 2: Appuyer une nouvelle fois sur la touche "ESC" pour sortir du mode programmation

On retourne alors en mode automatique ou manuel, selon l'information provenant de l'ATyS maître.

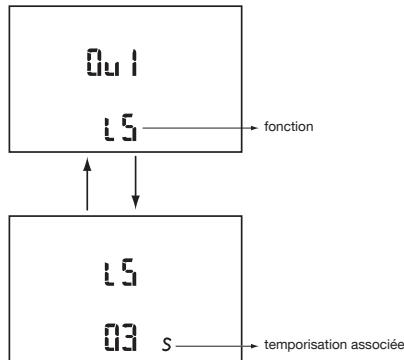
### 5.2.1. Exemple de programmation

Configuration du délestage : LS

La variable LS permet la programmation de la temporisation de délestage associée.

Sortie	Fonction affectée (liste choix)	Plage de réglage	Valeurs par défaut
01 à n	LS	0 à 60 s ( $\leq$ DTT)*	2

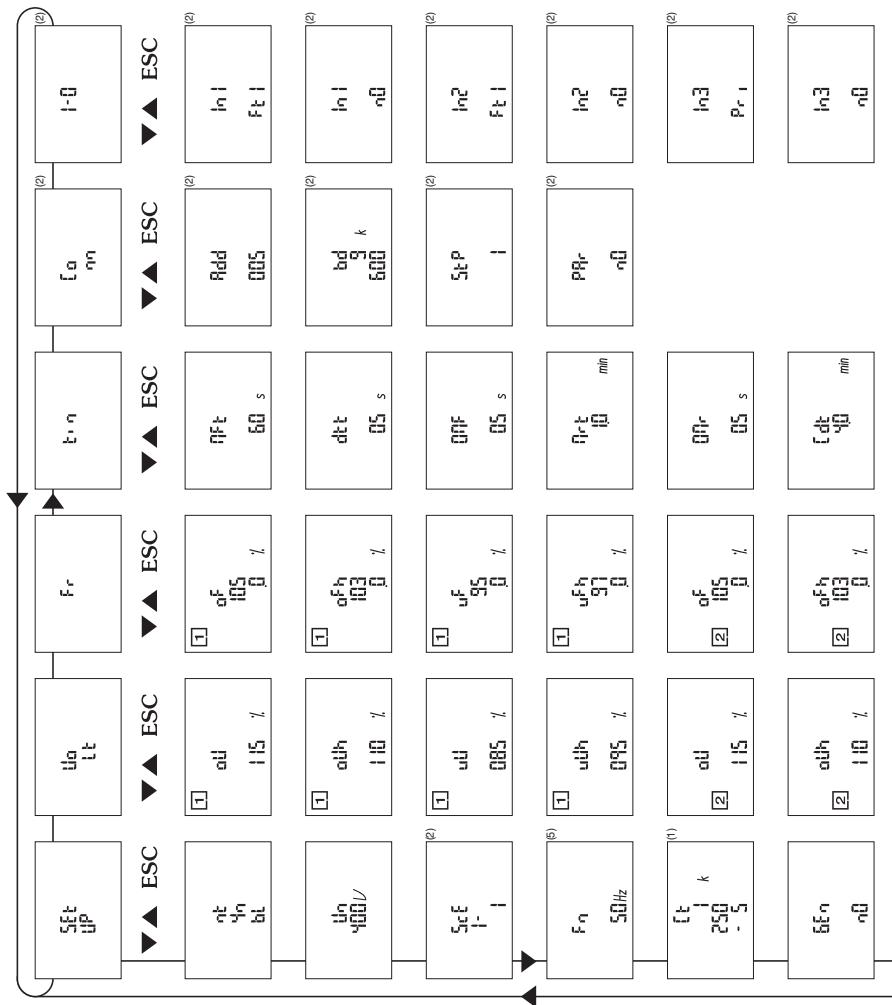
\*en cas de modification de la variable DTT à une valeur inférieure à LS, LS sera automatiquement reconfiguré à la valeur des DTT.

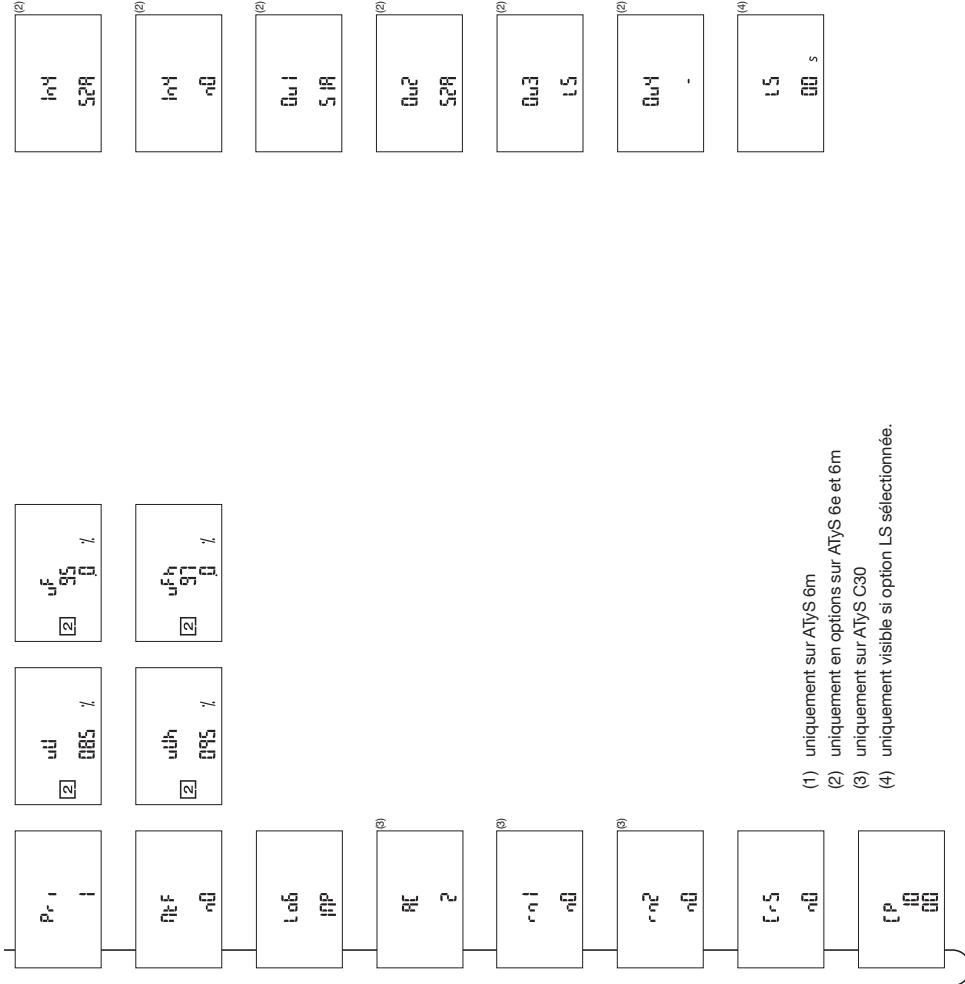


- Étape 1: Appuyer sur «droite» pour accéder au clignotement de la première variable
- Étape 2: appuyer sur «haut» et «bas» pour modifier la variable
- Étape 3: Appuyer sur «validation» pour valider la variable
- Étape 4: Appuyer sur «bas» pour accéder à la sélection de nO

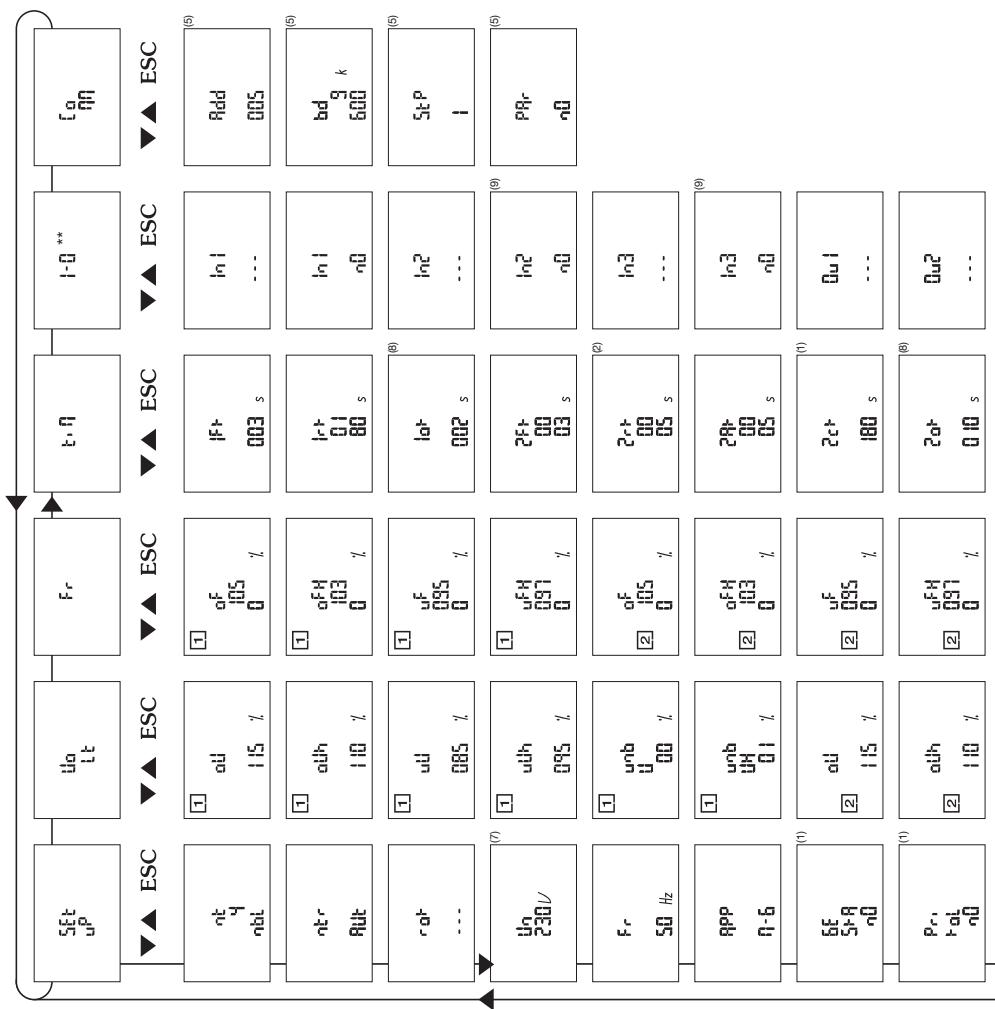
## 5.2.2. Architecture du menu programmation ATyS D20

### 5.2.2.1. Architecture valable pour les ATyS 6m et ATyS 6e (maître)





### 5.2.2.2. Architecture valable pour les ATyS M 6e (maître)



(3)	<b>P<sub>r1</sub></b> F <sub>a1</sub> η <sub>0</sub>	2 085 η	251 030 s	0u3 ...
(2)	<b>P<sub>r1</sub></b> η <sub>1</sub>	2 095 η	ad1 003 s	ad1 003 s
(1)	<b>r<sub>1</sub>E</b> η <sub>0</sub>	2 095 η	1 <sub>0</sub> 00 η	1 <sub>0</sub> 00 η
(1)	<b>r<sub>1</sub>0</b> η <sub>0</sub>	2 095 η	1 <sub>0</sub> 00 η	1 <sub>0</sub> 00 η
(1)	<b>2<sub>1</sub>P</b> η <sub>0</sub>			
(4)	<b>f<sub>ad</sub></b> f <sub>u1</sub> η <sub>0</sub>	251 030 s	251 030 s	251 030 s
(4)	<b>f<sub>r5</sub></b> η <sub>0</sub>	251 030 s	251 030 s	251 030 s
(4)	<b>b<sub>1</sub>1</b> η <sub>1</sub>	251 030 s	251 030 s	251 030 s
(5)	<b>t<sub>P</sub></b> 1 000	1 <sub>0</sub> 00 η	1 <sub>0</sub> 00 η	1 <sub>0</sub> 00 η
(6)	<b>t<sub>E</sub></b> 0 000	0 00 η	0 00 η	0 00 η

(1) Uniquement accessible lorsque la variable "APP" du menu Setup est à "W-G", cf. Menu Setup.

(2) Uniquement accessible lorsque la variable "APP" du menu Setup est à "M-M", cf. Menu Setup.

(3) Uniquement accessible lorsque une des entrées est EON, cf. Menu I/O.

(4) Uniquement accessible lorsqu'une des entrées est EOF, cf. Menu I/O.

(5) Uniquement sur la version COMM, cf. description dans la partie option.

(6) Uniquement accessible lorsqu'une des sorties est LSC, cf. Menu I/O.

(7) Valeur par défaut: 230 V pour une version 12/7/30  
Valeur par défaut: 400 V pour une version 230/400

(8) Uniquement accessible lorsque la variable "Return O" du menu Setup est à "Yes", cf. Menu setup.

(9) Uniquement accessible si l'entrée associée est configurée.

\* UNL = illimité.

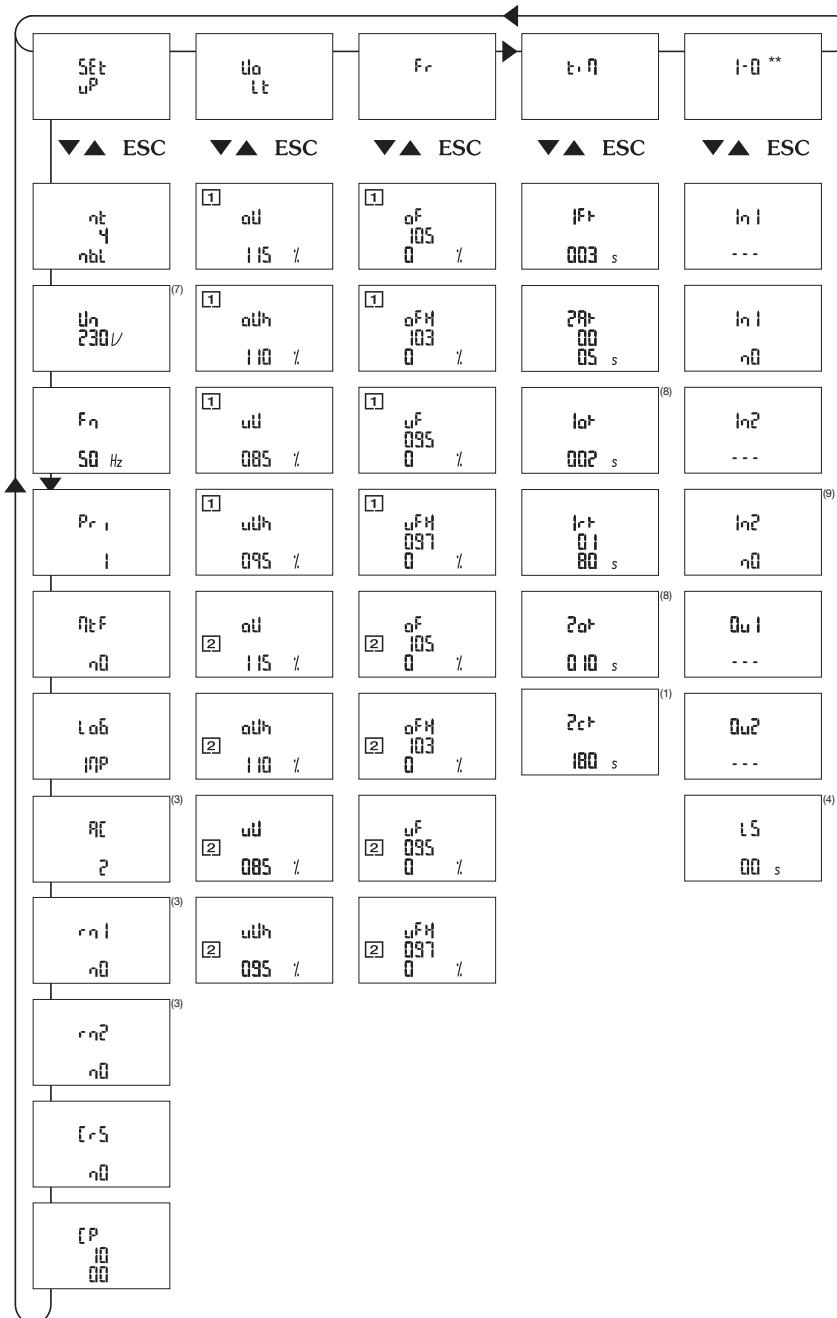
### 5.2.2.3. Architecture valable pour les ATyS p (maître)

Configuration des paramètres	Frequency thresholds and hysteresis configuration		Configuration des seuils et hystéresis de fréquences		Configuration des temporisations		Configurations des entrées - sorties		Configuration de la communication Only with CommEn opt COMM		Configuration de la date et heure Date time		Mode maintenance Maint								
	Set up	Vo it	Ft	Pwr	[1]	0F	0P	1F	In	Yr	St EVIE	Yr	Mon	IP	1-2 0000	01	no	no	no	no	no
Set up	n <small>t</small> 4 n <small>d</small>	[1] dU 100 %	[1] 0F 105 %	[1]	0F 000	0 k	0 000	0 s	In 1 -- n0	Yr 10 -- n0	St EVIE no	Yr 10 -- n0	Mon Mon	IP 1-2 0000	01	no	no	no	no	no	no
Aut Crf	[1] 0UH 100 %	[1] dFH 103 %	[1] 0PH 000	[1]	dFH 000	0 k	0 000	0 s	In 1t -- n0	In 2 -- n0	Mon Mon	IP 3-4 0000	01	no	no	no	no	no	no	no	no
n <small>t</small>	[1] dU 100 %	[1] 0U 100 %	[1] dF 95 %	[2]	0F 000	0 k	0 000	0 s	In 2F -- n0	In 3 -- n0	Mon Mon	IP 3-4 0000	01	no	no	no	no	no	no	no	no
Aut	[1] 100 %	[1] dFH 97 %	[1] 0PH 000	[2]	0F 000	0 k	0 000	0 s	In 2t -- n0	In 4 -- n0	Mon Mon	IP 1-2 0000	00	no	no	no	no	no	no	no	no
rot	[1] 0UH 100 %	[1] dFH 97 %	[1] 0PH 000	[2]	0F 000	0 k	0 000	0 s	In 2At -- n0	In 5 -- n0	Min Min	IP 3-4 0000	00	no	no	no	no	no	no	no	no
Aut	[1] 100 %	[1] 0U 01 %	[1] dFH 105 %	[2]	0F 000	0 k	0 000	0 s	In 2At -- n0	In 6 -- n0	SEC SEC	IP 1-2 0000	00	no	no	no	no	no	no	no	no
Un	[1] umb U 400 V	[1] umb Uh 01 %	[1] dFH 105 %	[2]	0F 000	0 k	0 000	0 s	In 2At -- n0	In 5 -- n0	Min Min	IP 3-4 0000	00	no	no	no	no	no	no	no	no
Fn	[1] umb Uh 50 Hz	[1] umb Uh 00 %	[1] dFH 103 %	[2]	0F 000	0 k	0 000	0 s	In 2ct -- n0	In 6 -- n0	MSK MSK	IP 1-2 0000	00	no	no	no	no	no	no	no	no
APP	[2] dU	[2] dUH 100 %	[2] dFH 95 %	[2]	0U 100 %	0UH 100 %	0UH 100 %	0UH 100 %	In 2St -- n0	In 7 -- n0	MSK MSK	IP 3-4 0000	00	no	no	no	no	no	no	no	no
MM	[2] dUH 100 %	[2] dFH 97 %	[2] dFH 97 %	[2]	0U 100 %	0UH 100 %	0UH 100 %	0UH 100 %	In 2dt -- n0	In 8 -- n0	Add Add	IP 1-2 0000	005	no	no	no	no	no	no	no	no
Pif ton	YES	[2] 100 %	[2] 100 %	[2]	0U 100 %	0UH 100 %	0UH 100 %	0UH 100 %	In tot -- n0	In 9 -- n0	bd bd	IP 9 600	9 600	no	no	no	no	no	no	no	no
Pif Eon	YES	[2] 100 %	[2] 100 %	[2]	0UH net 0	0UH net 0	0UH net 0	0UH net 0	In tot -- n0	In 10 -- n0	SIP SIP	IP 10 -- n0	1	no	no	no	no	no	no	no	no
rE	[2] 0	[2] 100 %	[2] 01 %	[2]	0UH U 01 %	0UH U 01 %	0UH U 000 s	0UH U 000 s	In tot -- n0	In 11 -- n0	Par Par	IP 11 000	1	no	no	no	no	no	no	no	no

CT	unb	(1)
Pt	Un	††
00	[2]	—
000	%	n0
CT	LM	
SEC	(1)	
1	0	
%	000	s
S1	Out	
sw2	Elt	
no	0	
bit	000	s
Int	LM	
Cp	(3)	
1	0	
000	000	s
CE	(3)	
0	1	
000	—	
bAc	Out	
UP	Elt	
SAV	3	
E	0	
Out	000	s
(4)	(4)	
Elt	0	
LM	000	s
(4)	(4)	
Elt	4	
Out	—	
(4)	(4)	
Elt	0	
Out	000	s
(4)	(4)	
Elt	6	
Out	—	
(4)	(4)	
Elt	7	
Out	—	
(5)	(5)	
LSt	0	
Out	000	s
(6)	(6)	
EET	8	
Out	—	
(6)	(6)	
EDT	9	
Out	—	
(6)	(6)	
EDT	0	
	000	s

- (1) Uniquement accessible lorsque la variable «APP» du menu Setup est à «M-G», cf. Menu Setup  
 (2) Uniquement accessible lorsque la variable «APP» du menu Setup est à «M-M», cf. Menu Setup  
 (3) Uniquement accessible lorsqu'une des entrées est EON, cf. Menu I/O  
 (4) Uniquement accessible lorsqu'une des entrées est EOF, cf. Menu I/O  
 (5) Uniquement accessible lorsqu'une des sorties est LSC, cf. Menu I/O  
 (6) Uniquement accessible lorsqu'une des sorties est EES

#### 5.2.2.4. Architecture valable pour l'ATyS C30 (maître)



## **6. Configuration et caractéristiques des variables ATyS D20**

Voir le manuel d'instruction ATyS spécifique à votre produit maître pour les détails :  
Espace téléchargement : [www.socomec.com](http://www.socomec.com)

- Setup
- Seuils tension
- Seuils fréquence
- Temporisations
- Communications
- Entrées / Sorties
- Date et heures (ATyS p)
- Seuils Puissances (ATyS p)

## 7. Modes exploitation (Control et test) ATyS D20

Il est possible de lancer des séquences de test ou de contrôler électriquement le commutateur depuis le clavier de l'ATyS D20

### 7.1. Navigation

#### > Entrer en mode control ou test



- Étape 1: Appuyer sur la touche "mode" jusqu'à atteinte de la led Control ou Test
- Étape 2: Appuyer sur "validation", la led Control ou Test devient alors fixe

MODE CONTROL

Le menu de code d'accès apparaît directement

MODE TEST

Il est possible de lancer directement un test lampe à ce stade sans rentrer de code d'accès, en appuyant sur



Le menu de code d'accès aux tests en charge ou à vide apparaît après appui sur une des touches



ou

Entrer le code d'accès (0000) en utilisant les touches "gauche", "droite", "haut" et "bas"



Appuyer sur validation.

### 7.2. Modes Exploitation (Control et test)

#### > Sortir du mode control ou test



Appuyer sur la touche "ESC"

On retourne alors en mode automatique ou manuel, selon l'information provenant de l'ATyS maître.

#### > Utilisation des modes control ou test



Pour lancer un test, appuyer directement sur les touches

et



Pour contrôler électriquement la position du commutateur, appuyer sur les touches

, et .

## **8. Fonctionnement ATyS D20**

Voir le manuel d'instruction ATyS spécifique à votre produit (maître) pour le fonctionnement:

- des opérations de contrôle,
- des cycles de test,
- des cycles de perte source prioritaire en mode automatique,
- des cycles de retour de source prioritaire en mode automatique.

Espace téléchargement : [www.socomec.com](http://www.socomec.com)

## 9. Visualisation ATyS D20

Il est possible de visualiser les paramètres mesurés quel que soit le mode de fonctionnement du produit (hormis programmation).

Aucun code n'est nécessaire pour accéder à la visualisation des valeurs.

Les cycles de permutation ont la priorité sur le mode visualisation et décrémentent les temporisations à l'écran durant le cycle.

Sans action pendant 5 minutes sur le clavier ou après un cycle de permutation, le LCD revient à un mode d'affichage par défaut et éteint le rétro éclairage (rallumé en cas d'appui sur une touche).

> Si les 2 sources sont présentes :

- Un écran de visualisation est divisé en 2 parties et affiche simultanément les valeurs tension - fréquence des 2 réseaux.
- Si une temporisation est active sur une des deux sources, sa décrémentation est affichée en lieu et place des valeurs tension – fréquence.

Exemples :

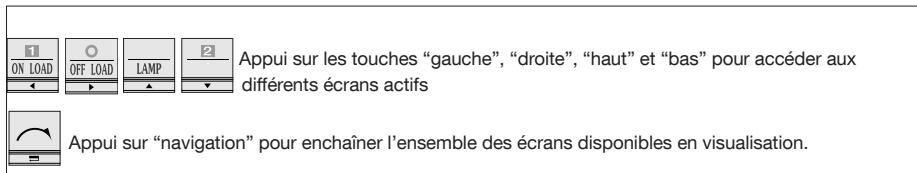
<b>[1]</b>	402 V	<b>[1]</b>	Art
	500 Hz		20 s
<b>[2]</b>	400 V	<b>[2]</b>	400 V
	500 Hz		500 Hz
<b>[1]</b>	400 V	<b>[1]</b>	0Ar
	500 Hz		5 s
<b>[2]</b>	c dt	<b>[2]</b>	400 V
	10		500 Hz

> Si une seule source est présente :

- Durant un cycle de permutation, les valeurs tension-fréquence de la source présente (active) sont affichées sur 2 lignes. Le nom de la temporisation active et sa décrémentation sont affichés sur les 2 lignes restantes.
- En dehors d'un cycle de permutation, les tensions composées et fréquence sont affichées.

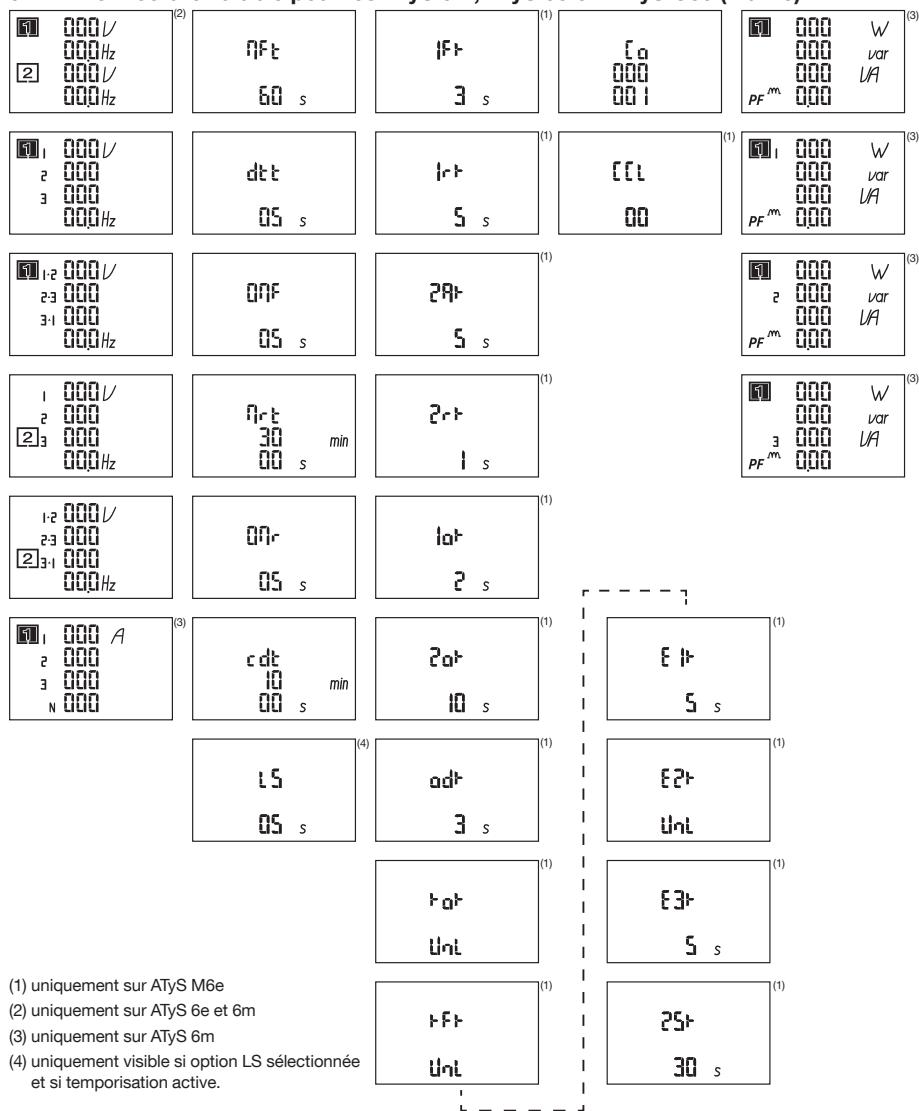
Exemples :

<b>[1]</b>	1-2 402 V	<b>[1]</b>	dtt
2-3	401 Hz		10 s
3-1	403 V	<b>[2]</b>	400 V
	500 Hz		500 Hz
<b>[1]</b>	OFF	<b>[1]</b>	
	5 s		
<b>[2]</b>	400 V	<b>[2]</b>	
	500 Hz		



## 9.1. Architecture du menu visualisation

### 9.1.1. Architecture valable pour les ATyS 6m, ATyS 6e et l'ATyS C30 (maître)



(1) uniquement sur ATyS M6e

(2) uniquement sur ATyS 6e et 6m

(3) uniquement sur ATyS 6m

(4) uniquement visible si option LS sélectionnée et si temporisation active.

### 9.1.2. Architecture valable pour l'ATyS p (maître)

Volt	Curr	Pow	Ene	TiM	DA <sub>T</sub> TiM	EVE		
[1] 1-2 2-3 3-1 0 Hz	0 V (1)	[1] 1 2 3 0 Hz	0 A (1)	[1] 1 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EA <sub>p</sub> tot 000 000	1Ft 0 s	dAt 01 01 01	F00 OP FCT
[1] 1 2 3 0 Hz	0 V (1)	[1] 1 2 [2] 3 0 Hz	0 A (1)	[1] 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EA <sub>n</sub> tot 000 000	1rt 0 s	tIM 00 h 00 min 00 s	F03 ntr
1-2 2-3 [2] 3-1 0 Hz	0 V (1)	[1] 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EA <sub>p</sub> tot 000 000	2Ft 0 s			F11 Flt 1	
1 2 [2] 3 0 Hz	0 V (1)	[1] 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EA <sub>n</sub> tot 000 000	2At 0 s			F21 Flt 2	
[1] 0 V 0 Hz	(1)	[1] 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] ES tot 000 000	2ct 0 s			F12 Alr 1	
[2] 0 V 0 Hz		[1] 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EA <sub>p</sub> P <sub>Ar</sub> 000 000	odt 0 s			F22 Alr 2	
		[1] 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EA <sub>n</sub> P <sub>Ar</sub> 000 000	tot 0 s			F13 Rot 1	
		[1] 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EA <sub>p</sub> P <sub>Ar</sub> 000 000	t3t 0 s			F23 Rot 2	
		[1] EA <sub>n</sub> P <sub>Ar</sub> 000 000	[1] EA <sub>n</sub> P <sub>Ar</sub> 000 000	tFt 0 s			F17 Unb 1	
		[1] ES P <sub>Ar</sub> 000 000	[1] ES P <sub>Ar</sub> 000 000	E1t 0 s			F27 Unb 2	
		[1] EA <sub>p</sub> COM 000 000	[1] EA <sub>p</sub> COM 000 000	E2t 0 s			F06 POS 0	
		[1] EA <sub>n</sub> COM 000 000	[1] EA <sub>n</sub> COM 000 000	E3t 0 s			F16 POS 1	
		[1] EA <sub>p</sub> COM 000 000	[1] EA <sub>p</sub> COM 000 000	E5t 0 s			F26 POS 2	
		[1] EA <sub>n</sub> COM 000 000	[1] EA <sub>n</sub> COM 000 000	E6t 0 s			F08 Mot Flt	
		[1] ES COM 000 000	[1] ES COM 000 000	E7t 0 s			F09 Mot Flt	
		[2] EA <sub>p</sub> tot 000 000	[2] EA <sub>p</sub> tot 000 000	2St 0 s			F07 Aut Cnf	
		[2] EA <sub>n</sub> tot 000 000	[2] EA <sub>n</sub> tot 000 000	LSt 0 s			Ev1 id 4 000	

Volt	Curr	Pow	Ene	TIM	DAt TIM	EVE
			[2] EQp tot 000 000	(2) EET 0 000 h		Ev1 01 01 01
			[2] EQn tot 000 000	(2) EDT 0 000 s		Ev1 00 h 00 min 00 s
			[2] ES tot 000 000			Ev2 id 4 000
			[2] EA <sub>p</sub> PA <sub>r</sub> 000 000			Ev2 01 01 01
			[2] EA <sub>n</sub> PA <sub>r</sub> 000 000			Ev2 00 h 00 min 00 s
			[2] EQp PA <sub>r</sub> 000 000			Ev3 id 4 000
			[2] EQn PA <sub>r</sub> 000 000			Ev3 01 01 01
			[2] ES PA <sub>r</sub> 000 000			Ev3 00 h 00 min 00 s
			[2] EA <sub>p</sub> COM 000 000			Ev4 id 4 000
			[2] EA <sub>n</sub> COM 000 000			Ev4 01 01 01
			[2] EQp COM 000 000			Ev4 00 h 00 min 00 s
			[2] EQn COM 000 000			Ev5 id 4 000
			[2] ES COM 000 000			Ev5 01 01 01
						Ev5 00 h 00 min 00 s

(1) L'affichage dépend de la configuration du réseau

(2) Visible uniquement si une sortie est configurée EES

## 9.2. Evènements

Valable uniquement pour l'ATyS p et l'ATyS M6e (maître)

Evènement	Affichage écran	Evènement	Affichage écran
Échec du démarrage	FAl LSt	Défaut de rotation des phases sur la source 2.	F23 ROT 2
Confirmation de retransfert	ret rAn SF?	Défaut condensateur sur la source 2	F24 CAP 2
Arrêt test à vide	StP tOF ?	Puissance insuffisante pour passer en source 2	F25 Pwr 2
Nombre limité d'opérations de défauts du cycle dans une période définie.	F00 OP FAC TOR	Position 2 non atteinte	F26 POS 2
Défaut du neutre	F03 Neu Tr	Position 0 non atteinte	F06 POS 0
Défaut externe S1 avec retour à 0	F11 FLT 1	Défaut général	F08 Man Flt
Défaut externe S1 sans retour à 0 :	F12 ALR 1	Défaut moteur	F09 Mot Flt
Phase rotation defect on source 1	F13 ROT 1	Version du produit	ATS VER 100
Défaut condensateur sur la source 1	F14 CAP 1	Source 1 déséquilibrée	F17 Unb 1
Puissance insuffisante pour passer en source 1	F15 Pwr 1	Source 2 déséquilibrée	F27 Unb 2
Position 1 non atteinte	F16 POS 1	Échec de la configuration automatique	F07 Aut Cnf
Défaut externe S2 avec retour à 0	F21 FLT 2	Paramètres de sauvegarde de l'utilisateur sauvegardés / réglages sauvegardés	SAV Ed
Défaut externe S2 sans retour à 0	F22 FLT 2	Paramètres de sauvegarde de l'utilisateur chargés	LOA dEd



# ATyS D10 / D20

Afficheurs déportés  
Remote interface

Instruction manual

FR | EN



WWW.SOCOMECK.COM  
Download, brochures, catalogues and technical manuals from:



**socomec**  
Innovative Power Solutions

# Contents

1. PRELIMINARY OPERATIONS .....	.29
2. GENERAL INFORMATION .....	.29
3. INSTALLATION .....	.30
3.1. MOUNTING .....	.30
3.2. CONNECTION .....	.30
3.3. CHARACTERISTICS.....	.30
4. OPERATION .....	.31
4.1. ATYS D10 DISPLAY .....	.31
4.2. DISPLAY ATYS D20 .....	.32
4.2.1. KEYPAD D20 .....	.33
4.2.2. SOFTWARE VERSION .....	.33
5. PROGRAMMING ATYS D20 .....	.34
5.2.1. PROGRAMMING EXAMPLE .....	.35
5.2.2. ARCHITECTURE OF THE PROGRAMMING MENU ATYSD20 .....	.36
5.2.2.1. ARCHITECTURE VALID FOR ATYS 6M AND ATYS 6E (MASTER) .....	.36
5.2.2.2. ARCHITECTURE VALID FOR ATYS M 6E (MASTER) .....	.38
5.2.2.3. ARCHITECTURE VALID FOR ATYS P (MASTER) .....	.40
5.2.2.4. ARCHITECTURE VALID FOR ATYS C30 (MASTER) .....	.42
6. CONFIGURATION AND CHARACTERISTICS OF VARIABLES FOR THE ATYS D20 .....	.43
7. OPERATION MODES (CONTROL OR TEST) ATYS D20 .....	.44
7.1. BROWSING .....	.44
7.2. OPERATION MODES (CONTROL OR TEST) .....	.44
8. OPERATION ATYS D20 .....	.45
9. ATYS D20 VISUALIZATION .....	.46
9.1. VISUALISATION MENU ARCHITECTURE .....	.47
9.1.1. ARCHITECTURE VALID FOR ATYS 6M, ATYS 6E AND ATYS C30 (MASTER) .....	.47
9.1.2. ARCHITECTURE VALID FOR ATYS P (MASTER) .....	.48
9.2. EVENTS.....	.50

# 1. Preliminary operations

For personnel and product safety, please read the contents of these operating instructions carefully before installation.

The following points should be checked upon product receipt:

- the packing is in good condition,
- the product has not been damaged during transportation,
- the product reference number conforms to your order,

# 2. General information

The ATyS D10 and ATyS D20 are remote interface modules that allow an easy remote for display and/or control for the following products:

Product ATyS master	Compatible display	
ATyS C30 		
ATyS M6e 		
ATyS d 		
ATyS t 		
ATyS g 		
ATyS p 		

## Note :

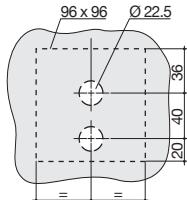
The ATyS D10 and D20 are compatible with the previous range of ATyS 6e and ATyS 6m products.

## 3. Installation

### 3.1. Mounting

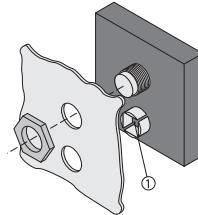
Door fixing / 2 holes, diameter 22.5 mm  
Maximum thickness of the door: 20 mm

ATyS 161 A X-CAT



Drillings

ATyS 147 B



(1) RJ45 plug for ATyS connection

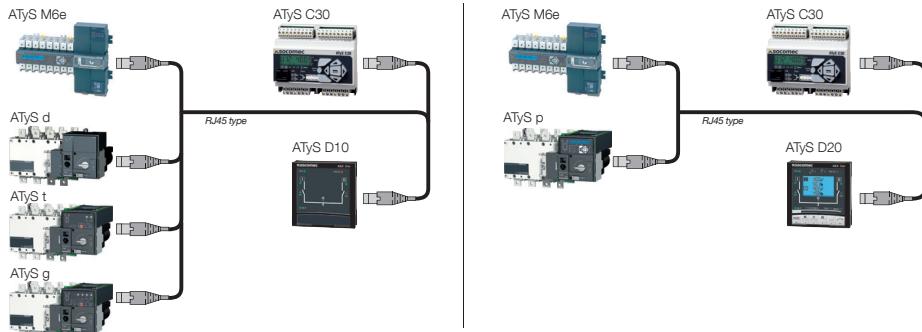
### 3.2. Connection

Connect only to products of type ATyS C30, ATyS M6e, ATyS d, ATyS t, ATyS g et ATyS p.  
(Compatible with the old ATyS range 6e and ATyS 6m).

> Cable

RJ45 type 8/8 non isolated. Cable length: ≤ 3m. Ref.: 1599 2009.

> Maximum length of the connection cable: 3 m



### 3.3. Characteristics

> IP

IP21 standard

IP54 using gasket

> Operation

Temperature: -10 to + 55 °C

Hygrometry: 80 % humidity at 55 °C

95 % humidity at 40 °C

## 4. Operation

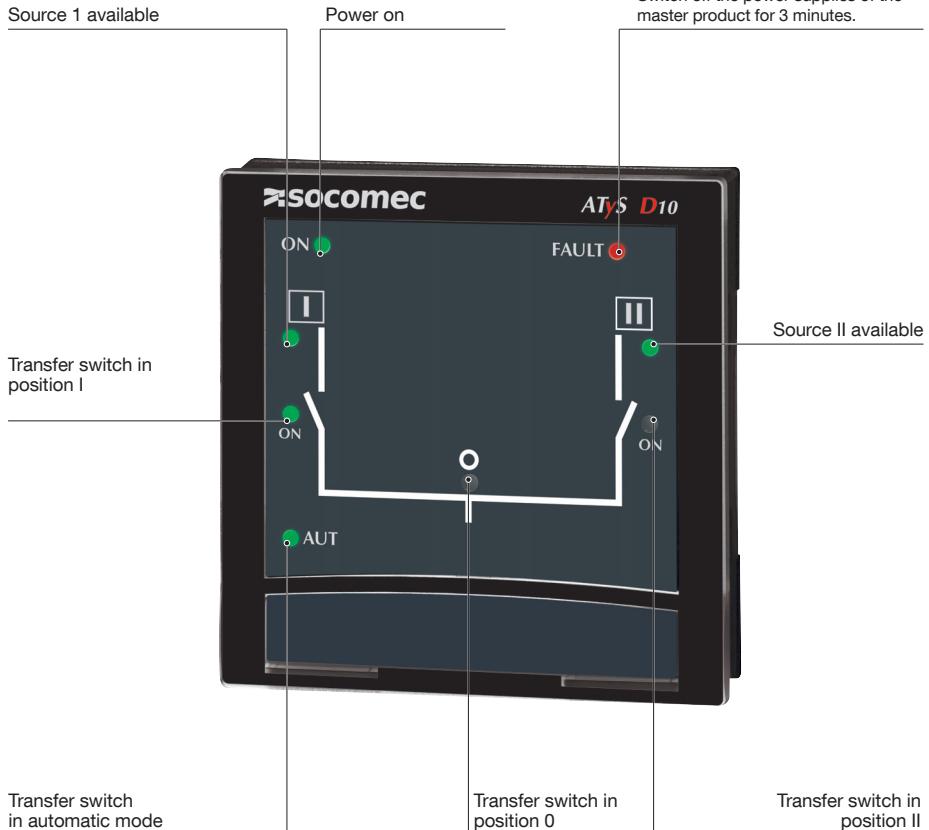
### 4.1. ATyS D10 display

The ATyS D10 allows remote display of the transfer switch: positions, source availability and operational modes.

Programming and operation remains available directly on the master product ATyS C30, ATyS M6e, ATyS d, ATyS t and ATyS g

(Compatible with the old ATyS range 6e and ATyS 6m).

- ATyS product fault, non-conform switching
- Possible to reset after fault is cleared. Switch off the power supplies of the master product for 3 minutes.

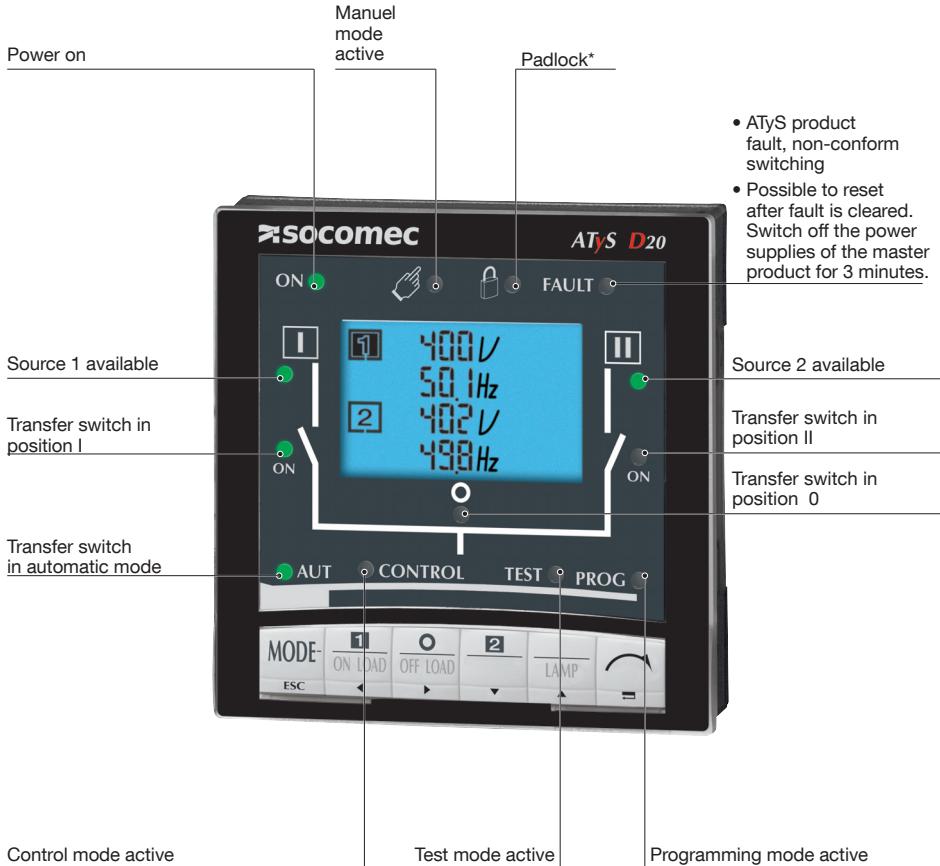


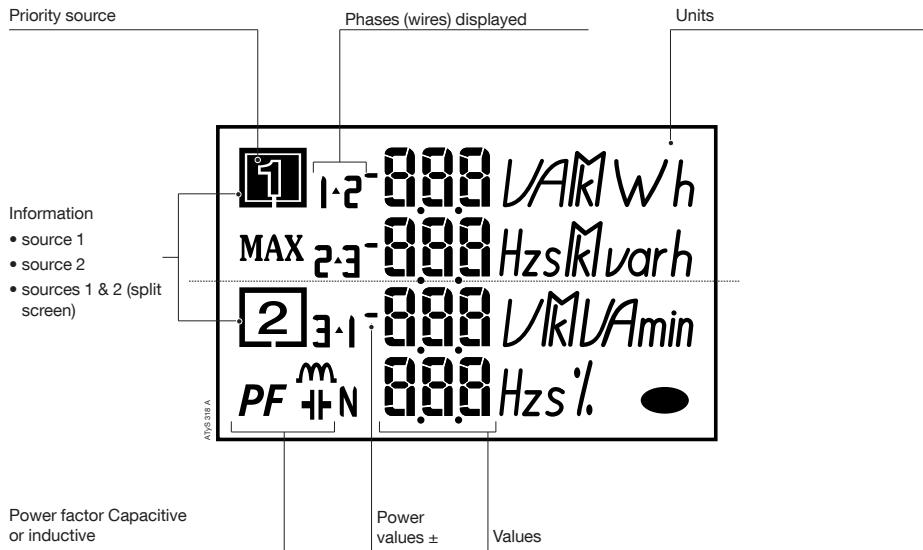
## 4.2. Display ATyS D20

The ATyS D20 allows remote display of transfer switchpositions, source availability, operational modes and metering.

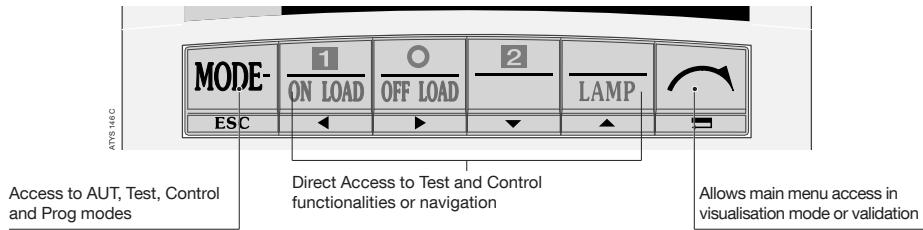
It also allows the control of product control and test operations as well as access to programming of all system parameters. The display of the ATyS product is inhibited when connected to the remote interface.

(Compatible only with ATyS p and the former ATyS 6e, ATyS 6m, ATyS C30 and ATyS M 6e).





#### 4.2.1. Keypad D20



#### 4.2.2. Software version

Software version of the master product is displayed immediately after power on.



## 5. Programming ATyS D20

### > Enter into programming mode



- Step 1: Press 5 s "validation": PROG led becomes steady



- Step 2: Enter access code (1000 factory default) using the keypad  
"left", "right", "up" and "down"



- Step 3: Press the "validation" push button

### > Navigation in programming mode



- Step 1: To access the required menu, press the "right" and "left" navigation buttons



- Step 2: To access the parameter to be modified, press the "up" and "down" navigation buttons



- Step 3: To modify the parameter, press the "right" navigation button to make the parameter to be modified flash



- Step 4: Press the "up" and "down" buttons to increase or decrease the parameter values



- Step 5: Press "validation" push button to validate



If the parameter to be modified is displayed on 2 lines, press "validate" after modifying the first line to reach the next line



Allows to return to the main menu or to cancel the modification

### > Programming mode exit



- Step 1: Press the "ESC" push button when not entering any value, to return to the main programming menu



- Step 2: Press on "ESC" push button again to exit programming

New Active mode (Automatic or Manual) depends on the information from the master ATyS device.

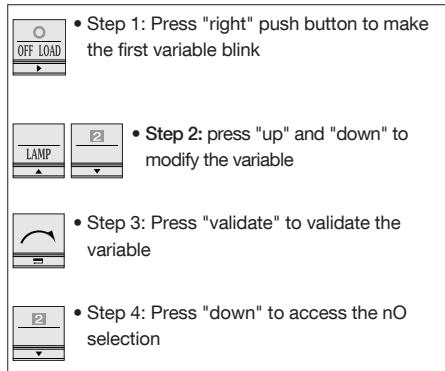
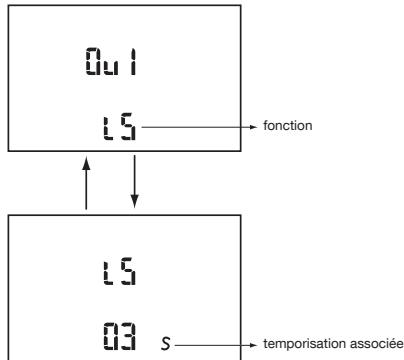
### 5.2.1. Programming example

Load shedding configuration: LS

LS variable allows programming the timer associated shedding.

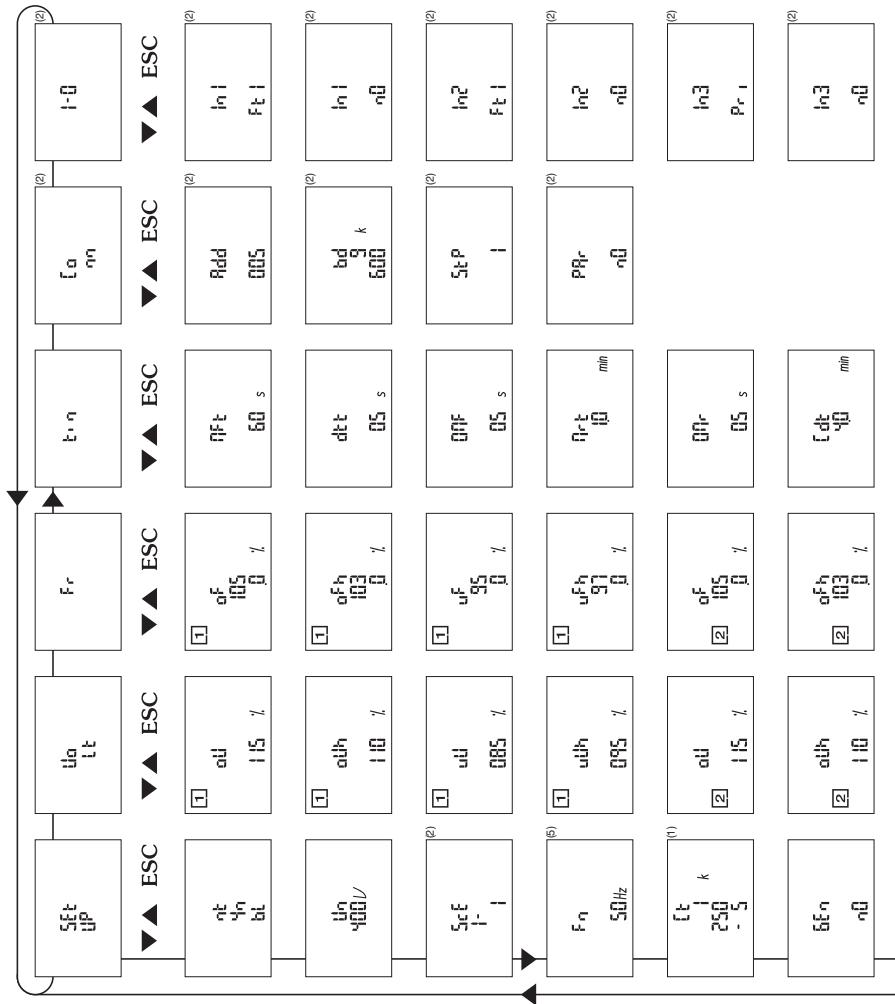
OUT-PUT	Function	Setting range	Default values
01 to n	LS	0 to 60 s ( $\leq$ DTT)*	2

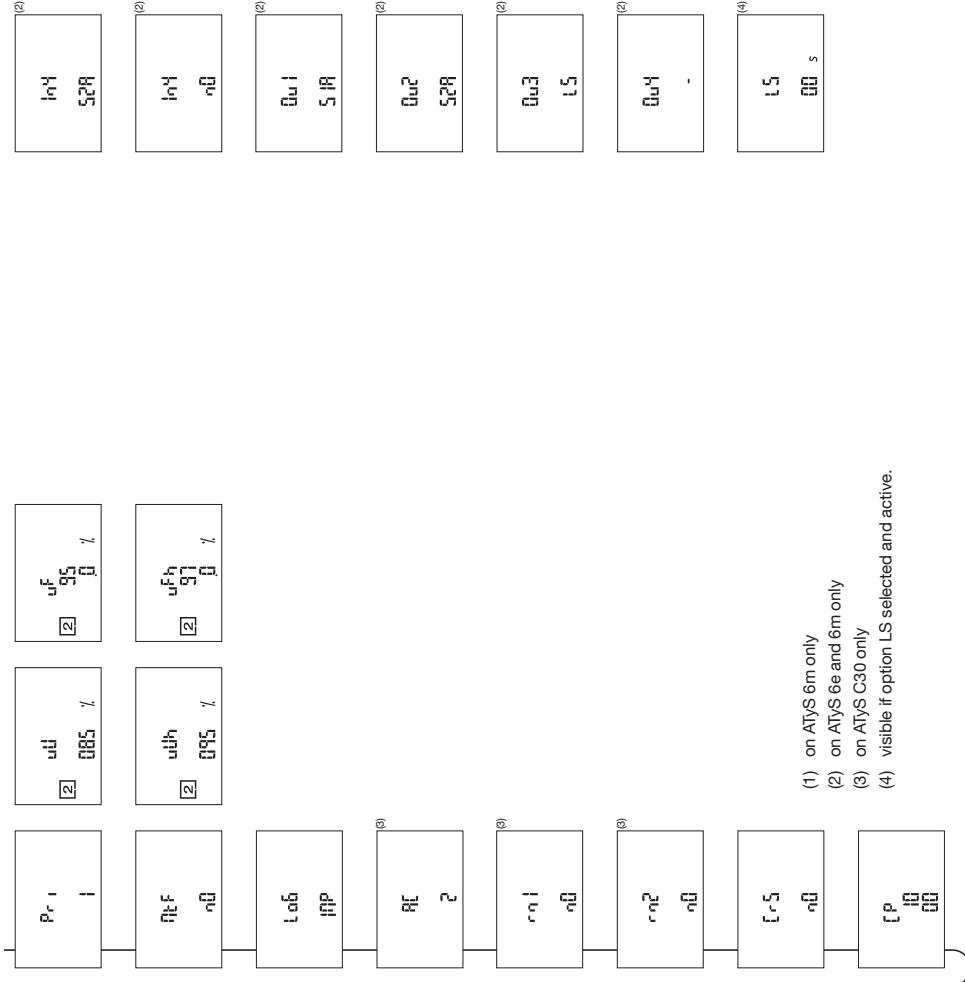
\* In case the DTT variable configuration value is below the LS, value LS will be automatically set to the DTT value.



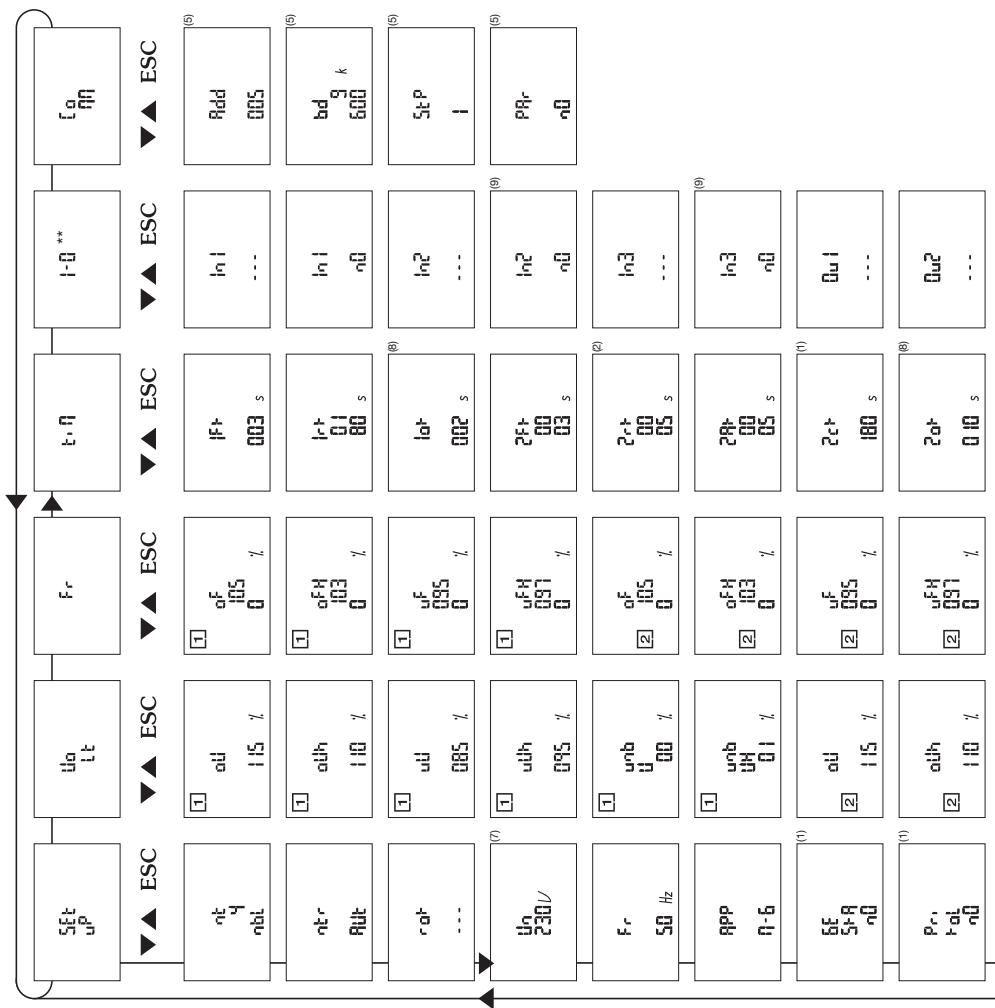
## 5.2.2. Architecture of the programming menu ATySD20

### 5.2.2.1. Architecture valid for ATyS 6m and ATyS 6e (master)





### 5.2.2.2. Architecture valid for ATyS M 6e (master)



(1)	<b>25r</b>	<b>003</b>	...
(2)	<b>285</b>	<b>030</b>	s
(2)	<b>285</b>	<b>095</b>	l
(2)	<b>285</b>	<b>000</b>	l
(1)	<b>ad+</b>	<b>003</b>	s
(1)	<b>ao+</b>	<b>001</b>	l
(1)	<b>af+</b>	<b>001</b>	l
(1)	<b>af+</b>	<b>001</b>	l
(1)	<b>1p</b>	<b>000</b>	s
(3)	<b>1p</b>	<b>000</b>	s
(3)	<b>2p</b>	<b>000</b>	s
(3)	<b>2p</b>	<b>000</b>	s
(3)	<b>2p</b>	<b>000</b>	s
(4)	<b>66r</b>	<b>000</b>	s
(4)	<b>66r</b>	<b>000</b>	s
(4)	<b>3p</b>	<b>000</b>	s
(4)	<b>3p</b>	<b>000</b>	s
(4)	<b>5r</b>	<b>01</b>	h
(4)	<b>5r</b>	<b>01</b>	h
(5)	<b>5r</b>	<b>000</b>	s
(5)	<b>6r</b>	<b>1</b>	000
(5)	<b>6r</b>	<b>000</b>	000

(1) Only accessible if the Setup menu variable "APP" is at "M-G", see Setup Menu.

(2) Only accessible if the Setup menu variable "APP" is at "M-N", see Setup Menu.

(3) Only accessible if one of the inputs is EON, see I/O Menu.

(4) Only accessible if one of the inputs is EOF, see I/O Menu.

(5) Only on the COMM version, see description in the option section.

(6) Only accessible if one of the outputs is LSC, see I/O Menu.

(7) Default values: 230 V for 127/230 version  
Default values: 400 V for 230/400 version

(8) Only accessible when the "RETURN O" variable in the Setup menu is set to "YES", see SETUP menu.

(9) Only accessible if the associated input is configured.

\* UNL = Unlimited

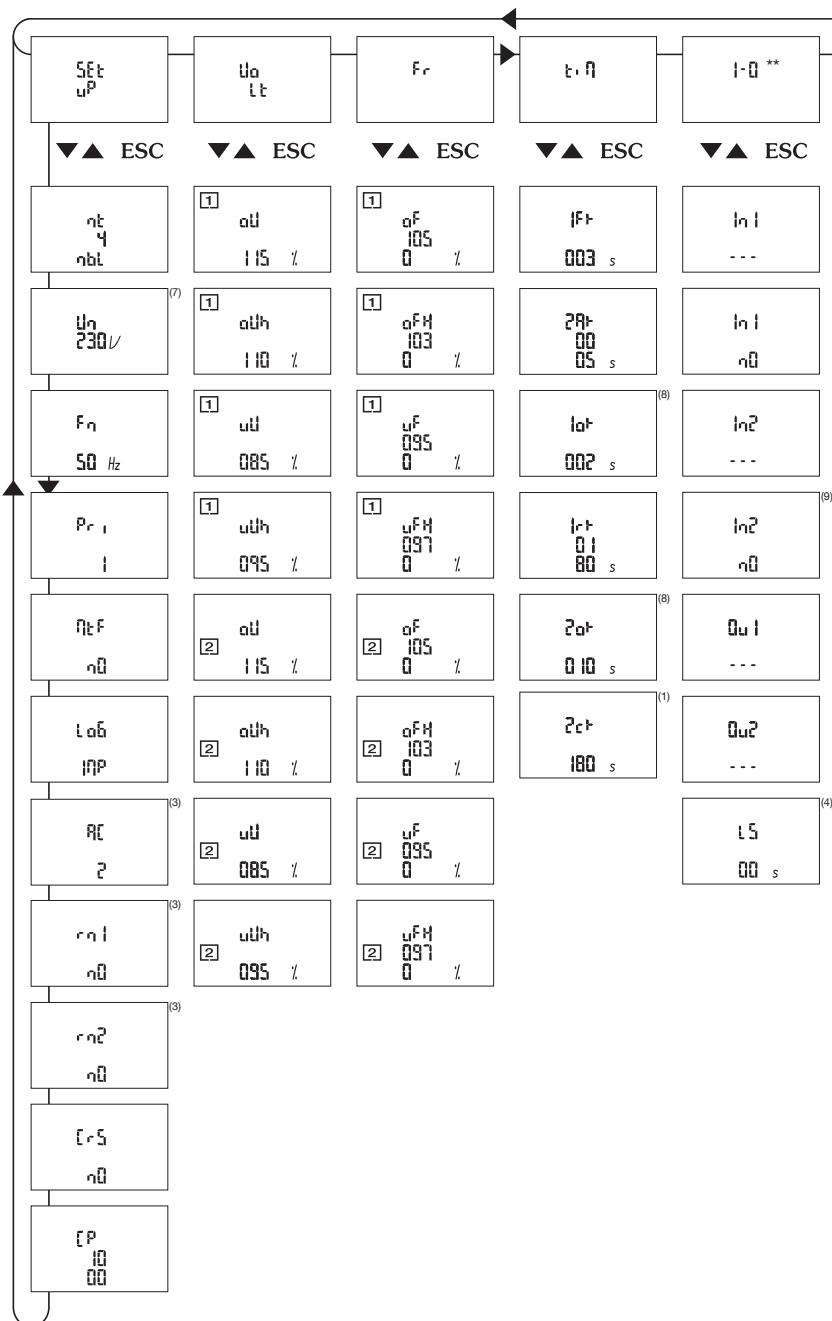
### 5.2.2.3. Architecture valid for ATyS p (master)

Parameters configuration		Voltage thresholds and hysteresis configuration		Frequency thresholds and hysteresis configuration		Power thresholds and hysteresis configuration		Timers configuration		Inputs/Outputs configuration		Communication module		Date and time configuration		Maintenance mode			
Set up	V <sub>th</sub>	I <sub>th</sub>	U <sub>th</sub>	U <sub>h</sub>	U <sub>th</sub>	U <sub>h</sub>	U <sub>th</sub>	U <sub>h</sub>	U <sub>th</sub>	U <sub>h</sub>	U <sub>th</sub>	U <sub>h</sub>	U <sub>th</sub>	U <sub>h</sub>	U <sub>th</sub>	U <sub>h</sub>	Min	Max	
nt 4 nb	nt	[1] 0U	[1] 0F	[1] 0U	[1] 0F	[1] 0PH	[1] 0PH	1rt	1rt	In	In	dt	dt	Yr	Yr	St	EVE	no	no
Aut Off	nt	[1] 0UH	[1] 0FH	[1] 0U	[1] 0F	[1] 0PH	[1] 0PH	1rt	2	In	In	0	0	10	10	Mon	cS	no	no
nt	nt	[1] 0U	[1] 0F	[1] 0U	[1] 0F	[1] 0PH	[1] 0PH	2rt	3	In	In	0	0	01	01	dAt	rSt	no	no
Aut	rot	[1] 0UH	[1] 0FH	[1] 0U	[1] 0F	[1] 0PH	[1] 0PH	2rt	4	In	In	0	0	01	01	dt	Hr	Min	Min
Un	Un	[1] unb	[1] U	[2] 0U	[2] 0F	[2] 0PH	[2] 0PH	2At	5	In	In	0	0	00	00	00	00	00	00
400 V	Un	[1] unb	[1] U	[2] 0U	[2] 0F	[2] 0PH	[2] 0PH	2At	6	In	In	0	0	00	00	MSK	SEC	Min	Min
Fn	Fn	[1] unb	[1] U	[2] 0U	[2] 0F	[2] 0PH	[2] 0PH	2ct	7	In	In	0	0	00	00	00	00	00	00
50 Hz	APP	APP	0U	0F	0UH	0FH	0PH	0PH	2St	7	In	In	0	0	00	00	MSK	cS	Min
M.M	M.M	[2] 100 %	[2] 95 %	dUH	UH	dFH	FH	0dt	8	In	In	0	0	...	...	00	00	00	00
Pif ton	Pif ton	[2] 100 %	[2] 97 %	0U	U	0UH	UH	tot	9	In	In	0	0	005	005	bd	bd	9	k
YES	Pif Eon	[2] 100 %	[2] 100 %	0UH	UH	0UH	UH	LM	10	In	In	0	0	600	600	SP	SP	9	k
YES	Pif net	[2] 100 %	[2] 100 %	0	0	0UH	UH	(t)	tot	In	In	0	0	10	10	...	...	0	0
	rE											000	000	000	000	1	Par	Par	E
												000	000	000	000	no	no	no	no

CT	unb	(1)	In
Pri	Ujh	ttt	12
00	[E]	LM	--
000	%		n0
CT		(1)	In
SEC		ttt	13
1	%	0	--
S1		000	n0
sw2		s	
no			
bit		(3)	Out
Int		Ett	In
Postcode		(3)	14
1		0	--
000		000	n0
CE		(3)	Out
0		E2t	1
000		LM	--
bAc		(3)	n0
UP		E2t	Out
SAV		0	2
E		000	--
(4)		s	n0
CE		(3)	Out
0		E3t	3
000		0	--
		000	n0
(4)		s	
E6t		(4)	Out
LM		E6t	4
		0	--
		000	n0
(4)		s	
E6t		(4)	Out
LM		E6t	5
		0	--
		000	n0
(4)		s	
E7t		(4)	Out
LM		E7t	6
		0	--
		000	n0
(4)		s	
E7t		(5)	Out
LM		LSI	7
		0	--
		000	n0
(5)		s	
EDT		(6)	Out
0		EET	9
		0	--
		000	n0
(6)		s	
EDT		(6)	EDT
0		0	
		000	s

- (1) Only accessible if the Setup menu variable "APP" is at "M-Gr",  
see Setup Menu.  
 (2) Only accessible if the Setup menu variable "APP" is at "M-M",  
see Setup Menu.  
 (3) Only accessible if one of the inputs is EON, see I/O Menu  
 (4) Only accessible if one of the inputs is EOF, see I/O Menu  
 (5) Only accessible if one of the outputs is LSC, see I/O Menu  
 (6) Accessible only when output is EES

#### 5.2.2.4. Architecture valid for ATyS C30 (master)



## **6. Configuration and characteristics of variables for the ATyS D20**

See the manual ATyS instruction to your master product for details:

Download from: [www.socomec.com](http://www.socomec.com)

- Setup
- Voltage threshold
- Frequency threshold
- Timers
- Communication
- Inputs / Outputs
- Date and time (ATyS p)
- Power threshold (ATyS p)

## 7. Operation Modes (Control or test) ATyS D20

It is possible to start test sequences or to electrically control the changeover switch from the ATyS D20 keypad.

### 7.1. Browsing

#### > Enter Control or Test modes



- Step 1: Press the "mode" push button until Control or Test led is blinking
- Step 2: Press "validate"; the Control or Test LED then becomes fixed

CONTROL MODE

Access code is displayed

TEST MODE

It is possible to test the LEDs and LCD without entering any code by pressing



Test on load or test off load access codes are displayed after pressing



or



Enter the access code (0000) using the "left", "right", "up" and "down" buttons



Press "validate".

### 7.2. Operation Modes (Control or test)

#### > Exit control or test modes



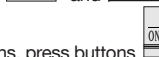
Press "ESC" push button

Return to any active mode (Automatic or Manual) depends on information from the master ATyS device.

#### > Use of Control or Test modes



To run a test, press buttons



and

.

To electrically switch positions, press buttons



,

## **8. Operation ATyS D20**

Refer to the ATyS instruction manual of your master product for operation:

- source control,
- test sequences,
- loss of priority source sequence in automatic mode,
- back priority sequence source in automatic mode.

Download from: [www.socomec.com](http://www.socomec.com)

## 9. ATyS D20 visualization

It is possible to display controlled parameters in both automatic and manual modes (but not during program-ming).

No code is required to perform visualization.

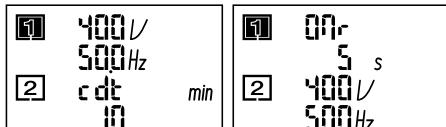
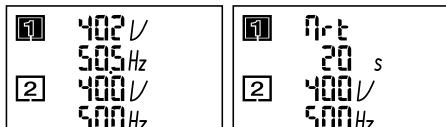
Permutation cycles have priority over visualisation and display timer countdown during cycle operation.

Without keypad activation or any operational sequence during 5 minutes, the LCD returns to default display mode and switches off the backlight.

► If both sources are available:

- One visualisation screen is split into 2 parts and displays simultaneously voltage and frequency values on both networks.
- If a timer is active on one of the sources, its countdown is displayed instead of voltage and frequency values.

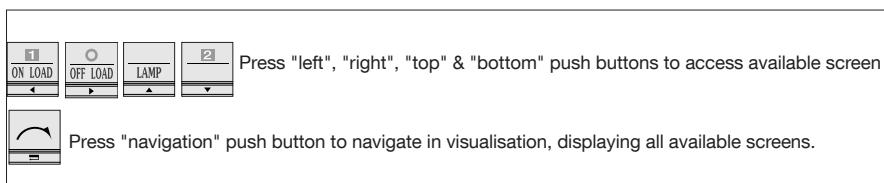
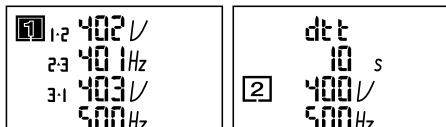
Examples:



► If only one source is present:

- During permutation cycle, voltage and frequency values of the available source (active) are displayed on 2 lines. The name of the active timer and its countdown are displayed on remaining 2 lines.
- Out of a permutation cycle, phase to phase voltages and frequency are displayed.

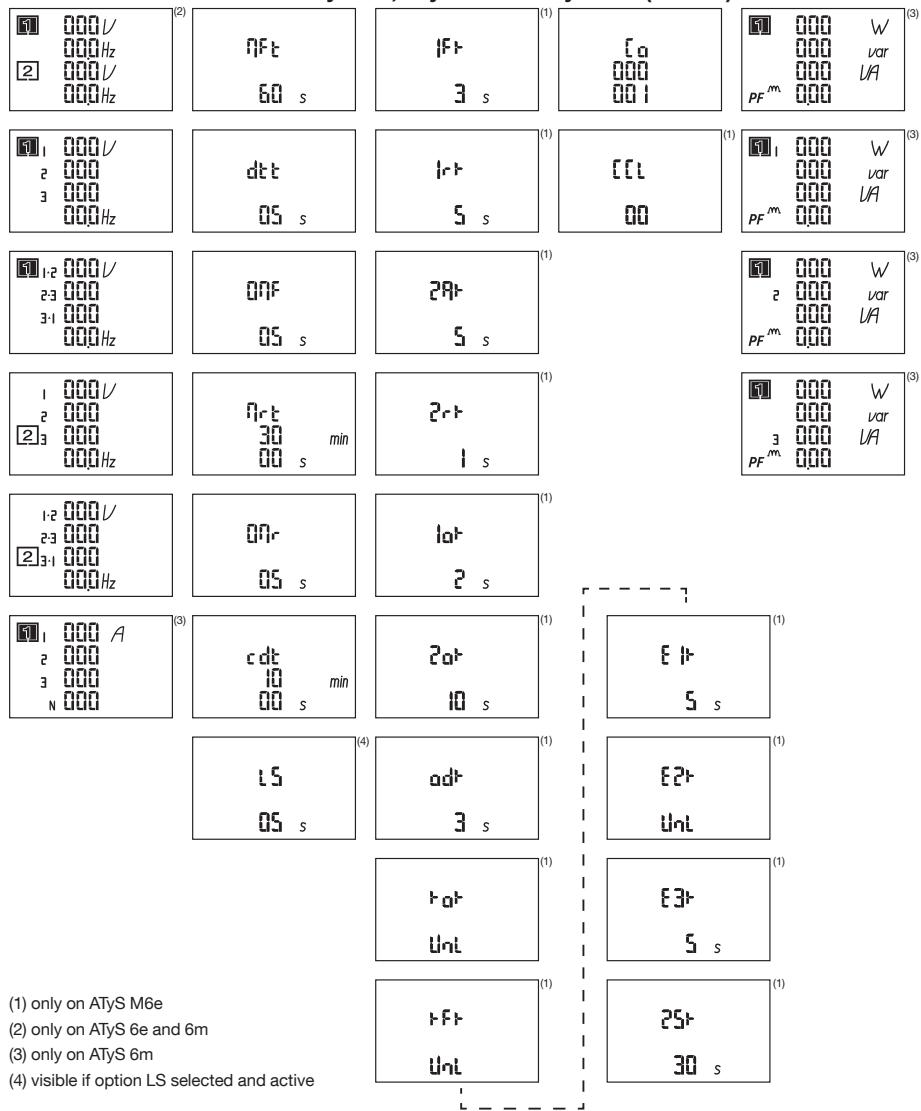
Examples:



Architecture of visualization menu

## 9.1. Visualisation menu architecture

### 9.1.1. Architecture valid for ATyS 6m, ATyS 6e and ATyS C30 (master)



### 9.1.2. Architecture valid for ATyS p (master)

Volt	Curr	Pow	Ene	TiM	DAt TiM	EVE
[1] 1-2 0 V (1) 2-3 0 Hz	[1] 1 0 A 2 0 3 0 [2] 0 Hz	[1] 1 0 W 0 VAR. 0 VA PF 0	[1] EA <sub>p</sub> tot 000 000	1Ft 0 s	dAt 01 01 01	F00 OP FCT
[1] 1 0 V (1) 2 0 3 0 [2] 0 Hz	[1] 1 0 A 2 0 [2] 3 0 N 0	[1] 0 W 0 VAR. 0 VA PF 0	[1] EA <sub>n</sub> tot 000 000	1rt 0 s	tIM 00 00 min 00 s	F03 ntr
1-2 0 V (1) 2-3 0 [2] 3-1 0 0 Hz	[1] 0 W 0 VAR. 0 VA PF 0	[1] EQ <sub>p</sub> tot 000 000	2Ft 0 s			F11 Flt 1
1 0 V (1) 2 0 [2] 3 0 0 Hz	[1] 0 W 0 VAR. 0 VA PF 0	[1] EQ <sub>n</sub> tot 000 000	2At 0 s			F21 Flt 2
[1] 0 V (1) 0 Hz	[1] 0 W 0 VAR. 0 VA PF 0	[1] ES tot 000 000	2ct 0 s			F12 Alr 1
[2] 0 V 0 Hz	[2] 0 PF 0	[1] EA <sub>p</sub> P <sub>A</sub> 000 000	odt 0 s			F22 Alr 2
	[2] 0 PF 0	[1] EA <sub>n</sub> P <sub>A</sub> 000 000	tot 0 s			F13 Rot 1
	[2] 0 PF 0	[1] EQ <sub>p</sub> P <sub>A</sub> 000 000	t3t 0 s			F23 Rot 2
		[1] EQ <sub>n</sub> P <sub>A</sub> 000 000	tFt 0 s			F17 Unb 1
		[1] ES P <sub>A</sub> 000 000	E1t 0 s			F27 Unb 2
		[1] EA <sub>p</sub> COM 000 000	E2t 0 s			F06 POS 0
		[1] EA <sub>n</sub> COM 000 000	E3t 0 s			F16 POS 1
		[1] EQ <sub>p</sub> COM 000 000	E5t 0 s			F26 POS 2
		[1] EQ <sub>n</sub> COM 000 000	E6t 0 s			F08 Man Flt
		[1] ES COM 000 000	E7t 0 s			F09 Mot Flt
		[2] EA <sub>p</sub> tot 000 000	2St 0 s			F07 Aut Cnf
		[2] EA <sub>n</sub> tot 000 000	LSt 0 s			Ev1 id 4 000

Volt	Curr	Pow	Ene	TIM	DAt TIM	EVE
			[2] EQp tot 000 000	(2) EET 0 000 h		Ev1 01 01 01
			[2] EQn tot 000 000	(2) EDT 0 000 s		Ev1 00 h 00 min 00 s
			[2] ES tot 000 000			Ev2 id 4 000
			[2] EA <sub>p</sub> PA <sub>r</sub> 000 000			Ev2 01 01 01
			[2] EA <sub>n</sub> PA <sub>r</sub> 000 000			Ev2 00 h 00 min 00 s
			[2] EQp PA <sub>r</sub> 000 000			Ev3 id 4 000
			[2] EQn PA <sub>r</sub> 000 000			Ev3 01 01 01
			[2] ES PA <sub>r</sub> 000 000			Ev3 00 h 00 min 00 s
			[2] EA <sub>p</sub> COM 000 000			Ev4 id 4 000
			[2] EA <sub>n</sub> COM 000 000			Ev4 01 01 01
			[2] EQp COM 000 000			Ev4 00 h 00 min 00 s
			[2] EQn COM 000 000			Ev5 id 4 000
			[2] ES COM 000 000			Ev5 01 01 01
						Ev6 00 h 00 min 00 s

(1) The display depends on the network configuration

(2) Visible only if an output is configured EES

## 9.2. Events

Valid only for ATyS p and ATyS M6e (master)

Event	Display	Event	Display
Fail start	FAl LSt	Phase rotation defect on source 2	F23 ROT 2
Retransfer confirmation	ret rAn SF?	Capacitor defect on source 2 Not possible on P87	F24 CAP 2
End of TOF (Test of load)	StP TOF ?	Power less to switch source 2 Not possible on P87	F25 Pwr 2
Operating Factor Fault	F00 OP FAC TOR	Position 2 not reached	F26 POS 2
Neutral Fault	F03 Neu Tr	Position 0 not reached	F06 POS 0
External fault 1 with 0 return	F11 FLT 1	Main fault	F08 Man Flt
External fault 1 without 0 return	F12 ALR 1	Motor fault	F09 Mot Flt
Phase rotation defect on source 1	F13 ROT 1	Product version	ATS VER 100
Capacitor defect on source 1 Not possible on P87	F14 CAP 1	Source 1 unbalanced	F17 Unb 1
Power less to switch source 1 Not possible on P87	F15 Pwr 1	Source 2 unbalanced	F27 Unb 2
Position 1 not reached	F16 POS 1	Autoconf failed	F07 Aut Cnf
External fault 2 with 0 return	F21 FLT 2	User backup settings saved / settings saved	SAV Ed
External fault 2 without 0 return	F22 FLT 2	User backup settings loaded	LOA dEd





542 359 A - 04/14 - FR/EN

Impression NB - Papier blanc 90g/m<sup>2</sup> - 52 pages  
Format ouvert : 297x210mm - Format plié : 148,5x210 mm  
Pliure à cheval.

Non contractual document.

Subject to change without notice.

**socomec**  
Innovative Power Solutions